



- FR** Les instructions d'installation en français sont disponibles au lien suivant.
- EN** Instructions in English are available at the link below.
- ES** Las instrucciones de instalación en el español se encuentran disponibles en el enlace que se indica a continuación.
- DE** Eine Anleitung in englischer Sprache ist unter dem unten stehenden Link verfügbar.
- NL** Instructies in het Nederlands zijn beschikbaar via onderstaande link.
- ZH** 安裝說明請詳見下列網址連結。
- JA** 日本語 のインストールガイドは下記リンク先でご覧いただけます。
- KO** 한국어로 작성된 설치 지침은 아래 링크에서 볼 수 있습니다.
- RU** Инструкции по установке на русском языке можно найти по ссылке ниже.
- IT** Le istruzioni per l'installazione in italiano sono disponibili nel link indicato in basso.
- PT** Pode encontrar as instruções de instalação em português através do link em baixo.
- PL** Instrukcja w języku polskim są dostępne w linku poniżej.
- TH** คำแนะนำในการติดตั้งไทยมีจัดไว้ให้ผ่านลิงค์ต่อไปนี้

 www.audioquest.com/jitterbug/manual

JitterBug – Flight Manual

AudioQuest JitterBug USB Filter

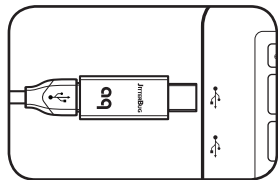
JitterBug est conçu pour éliminer les courants et les résonances parasites indésirables des lignes de données (communication) et Vbus (alimentation) des ports USB. JitterBug satisfait à toutes les spécifications de débit USB 2.0. L'excellente performance de JitterBug est le résultat d'une conception et d'une fabrication soignées, de mesures techniques détaillées et de tests d'écoute poussés.

JitterBug est extrêmement facile d'utilisation avec une garantie de nombreuses années de résultats fiables. Il peut être utilisé avec des convertisseurs USB externes numérique-analogique (DAC), des téléphones portables, des appareils multimédia mobiles ainsi que des appareils de stockage/diffusion en continu en réseau. Voici les recommandations d'AudioQuest :

For Use with External USB DACs

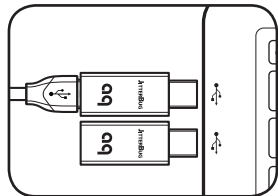
1. Fermez toutes les applications audio (comme iTunes, JRiver, Qobuz, Tidal, Spotify, Windows Media Player ou n'importe quelle autre application que vous utilisez actuellement pour lire de la musique).

2. Insérez JitterBug dans n'importe quel port USB libre de l'ordinateur. Utilisez ensuite un câble USB pour connecter JitterBug à votre convertisseur numérique-analogique. Ouvrez le panneau de Préférences/Configuration de votre ordinateur pour vérifier que la communication entre le convertisseur numérique-analogique (DAC) et l'ordinateur est exactement comme vous l'avez laissée.



3. Beaucoup d'ordinateurs ont plus d'un port USB. Un second filtre JitterBug peut être utilisé en parallèle mais pas en série avec le premier filtre. Brancher un second filtre JitterBug dans un port supplémentaire améliore graduellement la performance sonore globale de votre système. Toutefois, nous ne recommandons pas l'utilisation de plus de deux filtres JitterBug par ordinateur.*

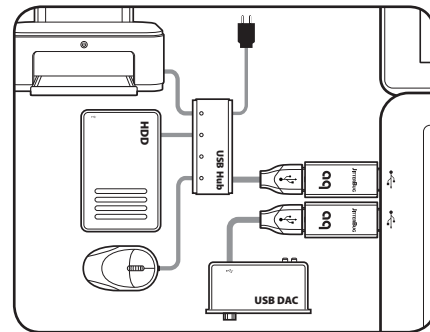
(Note de bas de page : dans certains cas, votre ordinateur peut avoir plus d'un bus USB dédié. Par exemple, une carte Express comme l'adaptateur Sonnet USB 3.0 ExpressCard/34 (<http://www.sonnettech.com/product/usb3expresscard34.html>) ajoute un second bus à votre ordinateur. Dans de telles situations présentant des systèmes de bus USB supplémentaires [et indépendants], chaque bus peut prendre en charge au maximum deux filtres JitterBug et en profiter. Si vous ne connaissez pas le nombre de bus USB sur votre ordinateur, nous vous recommandons de jouer la carte de la prudence : supposez que votre ordinateur n'a qu'un bus.)



For Use with External USB Peripherals

■ Lorsqu'ils écoutent de la musique, les utilisateurs de convertisseurs numérique-analogique USB doivent éviter de brancher des appareils USB supplémentaires (tels que imprimantes, appareils photo et disques durs). Et ce pour une raison toute simple : chaque appareil supplémentaire utilise de précieuses ressources. L'augmentation des sollicitations à l'égard du bus réduit la performance sonore globale de l'ordinateur. Nous comprenons cependant bien qu'il peut être peu pratique de limiter les périphériques de votre ordinateur à un seul appareil USB externe. Vous pouvez par exemple utiliser un disque dur USB externe pour le stockage de fichiers médiatiques. Dans de tels cas, nous recommandons d'utiliser un JitterBug en série avec l'appareil USB supplémentaire sans oublier que vous ne devez pas utiliser plus de deux filtres JitterBug sur un même bus.

■ Si vous avez plusieurs périphériques USB (comme des imprimantes, des appareils photos et des disques durs) devant toujours être connectés à l'ordinateur, nous vous recommandons d'installer ces appareils sur un hub USB à alimentation externe. Le câble USB reliant le hub à l'ordinateur doit être raccordé au second JitterBug. Cette manière de procéder garantira une réduction significative du bruit de tous les appareils.



- La norme USB 3.0 comprend le mode de transfert hyper rapide *SuperSpeed* qui offre des débits pouvant atteindre 5 Gbit/s - plus de 10 fois le débit de la norme USB 2.0 précédente - ce qui constitue un avantage évident pour les utilisateurs transférant d'importantes quantités de données. Cependant, en termes de performance audio, on n'a pas d'application pratique pour l'USB 3.0. En fait, les disques durs et autres appareils fonctionnant sur la spécification USB 3.0 sont terriblement bruyants et ne font que polluer davantage le bus.

Lorsqu'il est utilisé avec des appareils USB 3.0, JitterBug ralentit volontairement l'appareil aux spécifications USB 2.0. Le double circuit de JitterBug fonctionne sur les lignes de données (communication) et vbus (alimentation) des ports USB : le second circuit réduit le bruit et évite que des fréquences radioélectriques et des interférences électromagnétiques ne contaminent le convertisseur numérique-analogique (DAC) associé et/ou le câble. Le premier circuit minimise les résonances parasites créées par l'ordinateur et le bus USB et est optimisé pour éliminer le bruit dépassant la spécification de fréquence USB 2.0 ce qui en fait une solution idéale pour la lecture audio.

En cas de transfert d'importantes quantités de données, nous vous recommandons d'enlever JitterBug de votre appareil. Vous n'aurez qu'à réinstaller JitterBug avant votre prochaine session d'écoute de musique.

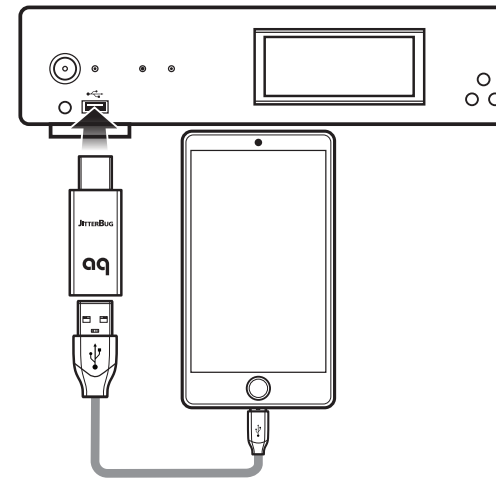
For Use with Mobile Phones and Media Devices

1. De nombreux récepteurs, convertisseurs numérique-analogique (DAC) et voitures sont dotés de ports d'entrée USB compatibles avec les appareils iOS et Android. Lorsque des appareils mobiles sont connectés à ces entrées, les utilisateurs peuvent lire de la musique sur des dispositifs de diffusion en continu (streaming) ou à partir de la mémoire interne des appareils mobiles.

Même si c'est extrêmement pratique, les téléphones portables et autres appareils médiatiques portables peuvent créer des environnements électriques très bruyants. Pour améliorer la performance de lecture de votre téléphone portable ou appareil multimédia mobile, vous devez d'abord brancher un JitterBug dans le port UBS associé.

2. Une clé USB peut aussi faire office d'appareil multimédia mobile. Si vous lisez des fichiers depuis une clé USB, nous vous recommandons de brancher un JitterBug entre la clé USB et le port d'entrée USB associé.

- JitterBug n'utilise pas la source pour s'alimenter. Le filtre ne perturbera pas la capacité de l'appareil mobile à charger sa batterie.

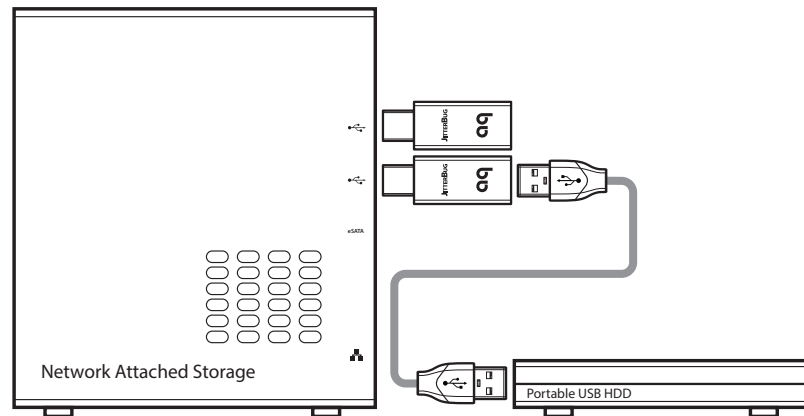


For Use with Network Streaming and Storage Devices

Les appareils de diffusion en continu en réseau envoient et reçoivent principalement des fichiers multimédia par le biais d'un réseau IP. Cependant, bon nombre de ces appareils ont des ports d'entrée USB. Voici quelques suggestions pour améliorer la performance audio globale d'un système reposant sur un équipement réseau :

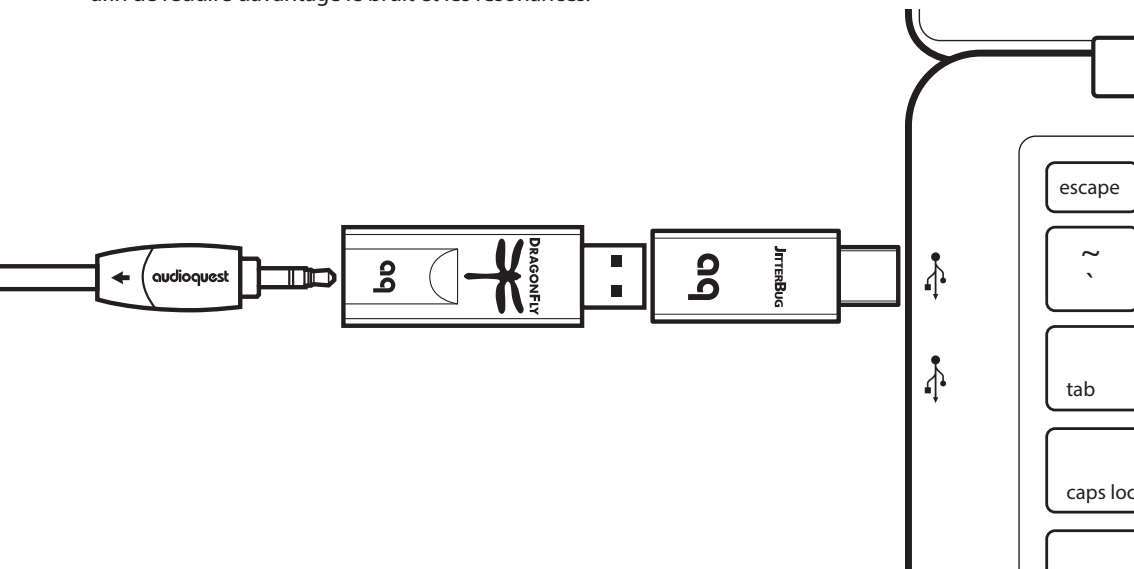
1. Outre la connexion Ethernet, bon nombre des dispositifs actuels de diffusion en continu disposent d'un port d'entrée USB ou plus. Ces ports peuvent être compatibles avec les appareils mobiles (p. ex. iOS ou Android) ou peuvent avoir été conçus pour fonctionner avec des appareils de stockage de masse (comme des disques durs ou des clés USB). Dans tous les cas, brancher un JitterBug dans ces ports peut améliorer le son global de votre dispositif de diffusion en continu - même lorsque rien n'est connecté au port. Par conséquent, quelque soit le port utilisé, le filtre JitterBug peut améliorer significativement la performance globale de votre système - même lorsque vous lisez de la musique en utilisant une entrée numérique totalement séparée. Les dispositifs de diffusion en continu (streaming) disposent en général de deux ports USB, l'un sur le devant et l'autre à l'arrière. Dans de tels cas, vous pouvez sans problème utiliser des filtres JitterBug sur les deux ports. Cependant, nous avons rencontré quelques dispositifs de diffusion en continu (streaming) dotés de six ports USB. Dans de tels cas très rares, nous recommandons là encore de ne pas utiliser plus de deux filtres JitterBug par système bus USB. Si vous ne connaissez pas le nombre de bus USB sur votre dispositif de diffusion en continu (streaming), nous vous recommandons de jouer la carte de la prudence : supposez qu'il n'a qu'un bus et que deux filtres JitterBug suffiront.

2. Les périphériques de stockage réseau (NAS) sont très appréciés et constituent des solutions intéressantes pour stocker d'importantes bibliothèques multimédia. De nombreux périphériques de stockage réseau disposent de ports USB destinés au branchement d'appareils externes comme des disques durs supplémentaires. Brancher un/des filtre(s) JitterBug dans le(s) port(s) USB du périphérique de stockage réseau peut là encore améliorer la performance sonore globale de votre système.
3. Les routeurs comme Apple Airport Express peuvent disposer d'un port USB. Ces ports sont souvent destinés au branchement d'imprimantes USB ou d'autres appareils du même genre. Brancher un JitterBug dans ce port peut améliorer le son de votre système audio en réseau, que le port ait un appareil branché dessus ou non.



Partner JitterBug with DragonFly

Légèrement plus grand que JitterBug, DragonFly est un convertisseur numérique-audio et un amplificateur de casque avec un contrôle du volume analogique intégré à 64 gradations. Il dispose d'un connecteur USB à une extrémité et d'une mini-prise 3,5 mm à l'autre bout. Il se branche sur n'importe quel ordinateur Mac ou Windows et contourne par pontage le circuit audio compromis de l'ordinateur pour offrir un son plus net, plus clair et aux détails plus naturels aux casques, haut-parleurs de bureau ou systèmes audio complets. Branchez un JitterBug en série avec DragonFly afin de réduire davantage le bruit et les résonances.



Further Preventive Medicine

Outre JitterBug, AudioQuest propose des bouchons antibruit « Noise-Stopper Caps » RCA et XLR. Les Noise-Stopper Caps empêchent que les interférence des fréquences radio - l'ennemi juré du dynamisme et de la clarté - n'entrent dans votre système par les entrées inutilisées. Les Noise-Stopper Caps fonctionnent tout aussi bien pour les connexions analogiques (RCA et XLR) que pour les connexions numériques (S/PDIF et AES/EBU). Afin de réduire les interférences RF entrant dans votre système, nous vous recommandons de « boucher » toutes les entrées RCA et XLR (analogiques et numériques) non utilisées. Vous serez récompensé par un fond plus noir, un spectre sonore plus profond et une expérience globale d'écoute plus riche et plus satisfaisante.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur les sites :

www.audioquest.com/audio-enhancements/rca-noise-stopper-caps &
www.audioquest.com/audio-enhancements/xlr-noise-stopper-caps.



RCA Noise Stopper Caps



XLR Noise Stopper Caps



DragonFly® Beautiful Sound from Any Computer, Anywhere

Identique à une clé USB en termes de taille et de forme, DragonFly est un convertisseur audio numérique et un amplificateur de casque avec un connecteur USB à une extrémité et une mini-prise 3,5 mm de l'autre côté. Il peut être branché sur n'importe quel ordinateur Mac ou Windows et contourne par pontage le circuit audio compromis de l'ordinateur pour offrir un son de toute beauté aux oreillettes et écouteurs, à des haut-parleurs de bureau ou à un système de divertissement domestique complet.

Il vous suffit d'insérer DragonFly dans le port USB de votre ordinateur puis de brancher votre casque préféré dans la mini-prise de DragonFly ou d'utiliser l'une des interconnexions polyvalentes de la gamme Bridges & Falls pour connecter DragonFly à des enceintes alimentées par un ordinateur de bureau, un amplificateur ou un récepteur. Que vous soyez en déplacement ou chez vous, en train d'explorer l'un des passionnants nouveaux services de lecture de musique en continu (ou plusieurs), en train d'écouter des téléchargements MP3 pratiques ou en haute résolution (jusqu'à 24 bits/96 kHz), DragonFly révèle toute la couleur, tous les détails et les émotions donnant vie à votre musique préférée, à vos vidéos YouTube, films et jeux.

Combinez DragonFly avec NightHawk pour une expérience d'écoute particulièrement satisfaisante et émotionnelle.



NightHawk™ Around-the-Ear Semi-Open Headphones

Avec NightHawk, une création de Skylar Gray, AudioQuest s'attaque à l'art de créer des casques et dépasse les limites en matière de produits de qualité, novateurs et durables à prix abordables.

Retenu (casques) dans les innovations du CES et vainqueur d'un prix « CES Innovation » (design écologique et technologies durables) en 2015, NightHawk incarne la réinvention totale de la conception des casques et affiche des matériaux et technologies n'ayant encore jamais été utilisés dans des casques jusqu'à ce jour.

- Ecouteurs en « Liquid Wood » constitués de matériaux durables et dotés d'une belle finition au vernis transparent sans aucun composé organique volatil
- Conducteurs pistoniques avec diaphragme en biocellulose de 50 mm avec un moteur Split-Gap breveté garantissant une réponse en fréquence exceptionnellement douce et une distorsion inhabituellement faible
- Grille de diffusion du son biomimétique imprimée en 3D
- Son système de suspension en attente d'un brevet réduit les résonances nocives tout en offrant des écouteurs extraordinairement légers et confortables à porter
- Le câble du casque faible distorsion utilise des matériaux et technologies dérivés des câbles de haut-parleur AudioQuest
- Adaptateur 3,5 mm → 1/4" haute performance

Chaque aspect de la conception de NightHawk a été optimisé avec soin pour garantir un haut niveau de performance sonore, ergonomique et esthétique tout en ne perdant jamais de vue sa responsabilité en manière d'ingénierie et de fabrication.

<http://nighthawk.audioquest.com>



©2015 AudioQuest 2621 White Road, Irvine CA 92614 USA
info@audioquest.com | www.audioquest.com

audioquest

September 2015